

# 2017/18 年度政府防疫注射計劃 肺炎球菌疫苗接種安排

## Government Vaccination Programme 2017/18 - Pneumococcal Vaccination Arrangement

為配合 2017/18 年度政府防疫注射計劃，由 2017年10月25日起，醫院管理局（醫管局）會於轄下醫院、專科及普通科門診（不包括夜間、星期日及公眾假期門診），**分階段**為合資格人士注射肺炎球菌疫苗，以加強長者對肺炎球菌感染的免疫力。

To dovetail the Government Vaccination Programme for 2017/18, pneumococcal vaccination is provided to the eligible persons at hospitals, specialist and general out-patient clinics (excluding Evening, Sundays' & Public Holidays' Clinics) under the Hospital Authority (HA) **by phases** starting from 25 October 2017 to strengthen the immunity of elderly against pneumococcal infection.

### 合資格人士 Eligible Persons

65歲或以上香港居民，並且：

- 在醫管局轄下門診就診或住院的高風險病人
- 領取綜援或持有效醫療費用減免證明書人士

Hong Kong residents aged 65 or above, who are:

- Patients attending public clinics or inpatients under the HA with high-risk conditions
- Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients or holders of Valid Certificate for Waiver of Medical Charges

### 接種安排 Vaccination Arrangement

#### 2017年10月25日開始

(與季節性流感防疫注射計劃同步進行)

Starting from 25 October, 2017

(Commencement together with Seasonal Influenza Vaccination Programme)

為以往從未接種肺炎球菌疫苗的合資格長者接種第一劑的13價肺炎球菌結合疫苗，並於一年後為其補種一劑23價肺炎球菌多醣疫苗。

To provide one dose of 13-valent conjugate pneumococcal vaccine (PCV13) to **eligible elders who have never received pneumococcal vaccination previously**, followed by one dose of 23-valent pneumococcal polysaccharide vaccine (23vPPV) one year later

#### 2018年3月26日開始

(補種計劃)

Starting from 26 March, 2018

(Mop up programme)

為過去曾接種肺炎球菌疫苗之合資格長者，補種第二劑另一類型的肺炎球菌疫苗。

To provide a mop-up pneumococcal vaccination dose to **eligible elders who have received pneumococcal vaccination previously**, subject to the type of pneumococcal vaccination received previously

